

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 69 (1951)
Heft: 237

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21840
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Redaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21840
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bunzl-Konzern Holding, Aktiengesellschaft, Zug.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ansverkaufsordnung.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 139267-139312.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Strafe des im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Strafe des im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel aus den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel mit Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuziehen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé an remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2514)

Faillite: Gerber et Rossi, M^{mes}, société en nom collectif, épicerie, chemin des Retraites 5, à Lausanne.

Date du prononcé: le 4 octobre 1951.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: le 30 octobre 1951.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2515)

Failli: Jordan Henri, transports, chemin des Aubépines 15, à Lausanne.

Date du prononcé: le 4 octobre 1951.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 20 octobre 1951.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2516)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die

A. G. für Bauunternehmungen Zürich,

Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten und Durchführung von mit Immobilien zusammenhängenden Finanzgeschäften, mit Sitz in Zürich 1, Münsterstrasse 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Oktober 1951 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert obiger Frist beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zu stellen.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (2447)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Stoller Jakob, geb. 1915, von Frutigen (Bern), Gujerstrasse 1, Zürich 11/50 (Inhaber der Firma J. Stoller-Holenstein, Textilien, Klosterplatz 1, Solothurn), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Oktober 1951 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

Kt. Obwalden Konkursamt Engelberg (2527)

Im Konkurse über die Hotels Cattani A.G., Engelberg, liegen Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Engelberg (Gemeindehaus) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung von Plan und Lastenverzeichnissen sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, bei der Kantonsgerichtskanzlei Sarnen anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2517)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Ryser-Borer Fritz, Inhaber der Firma «Fr. Ryser», Metzgerei und Würsterei, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (2510)

Fallimento: Mumenthaler Willy, carpenteria, Cassarate.

Data del deposito: 10 ottobre 1951.

Termine per le opposizioni: 20 ottobre 1951.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2513)

Gemeinschuldner: Hoch-Hofer Jean, Spalentorweg 6, Inhaber der Firma «Jean Charles Hoch», Handel mit Lederwaren, in Basel.

Datum der Konkureröffnung: 28. September 1951.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. Oktober 1951, nachmittags

16 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 10. November 1951.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 19. Oktober 1951, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Schaffhausen Konkursamt Stein am Rhein (2512)

Das Konkursverfahren über **Z ä c h E r w i n**, geboren 14. August 1912, mechanische Werkstätte, Eitzwilen (Thurgau), von Oberriet (St. Gallen), wohnhaft in Stein am Rhein, ist durch Verfügung des Konkursrichters Stein vom 5. Oktober 1951 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (2518)

Failli: **B r o c c o J e a n**, mécanicien, Boudry.
Date du jugement de clôture: 8 octobre 1951.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (2519)

Failli: **G y s i g e r E d m o n d**, boulanger, à Cormondrèche.
Date du jugement de clôture: 8 octobre 1951.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (2520)

Failli: **J a q u e t H e n r i**, fabricant, à Pesoux.
Date du jugement de clôture: 8 octobre 1951.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dینگlich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 7 (2521*)

Schuldnerin und Pfandigentümerin: **Firma Hartmann O. & Co. A.G.**, Schaffhauserstrasse 77, Zürich 6.

Ganttag: Dienstag, den 27. November 1951, nachmittags 15 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Zur neuen Post», Witikonstrasse 400 in Witikon-Zürich 7.

Eingabefrist: bis 30. Oktober 1951.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 12. November 1951 an, mit Anfechtungs-, bzw. Bestreitungsfrist bis 21. November 1951.

Grundpfand: Im Stadtquartier Witikon-Zürich 7 gelegen: Grundbuch Witikon-Zürich 7, Plan 27, Kat.-Nr. 543.

Eine Hektare, 15 Aren, 83,6 m² Wiese an der Trichtenhausenstrasse und am Trichtenhausenfussweg in Witikon-Zürich 7.

Betriebungsmässliche Schätzung: Fr. 60 000.
Grenzen, Dienstbarkeiten und Vormerkungen laut Grundbuch.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Pfandgläubigers im I. Raag, sowie eines Pfändungsgläubigers.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung der Kaufsumme Fr. 10 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 7, den 10. Oktober 1951. Betreibungsamt Zürich 7:
H. Ammann.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngaba**

(SchKG. 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Freiburg Konkurskreis Seebezirk (2528)

Schuldner: **S u t e r W a l t e r**, Stahlradiatoren, Merlach.
Datum der Bewilligung: 26. September 1951.

Dauer der Stundung: zwei Monate.
Sachwalterschaft: Konkursamt Murten.

Eingabefrist: 3. November 1951.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. November 1951, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaal, in Murten.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, beim Sachwalter.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (2522)

Débitrice: **R a v e s s o u d C h a r l e s S. A.**, combustibles, rue de la Borde 1, à Lausanne

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: 4 octobre 1951.

Durée du sursis: 3 mois.
Commissaire: Le préposé aux faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 30 octobre 1951.
Assemblée des créanciers: lundi 19 novembre 1951, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: dès le 8 novembre 1951, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, troisième étage, à Lausanne.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Ct. de Vaud Arrondissement de la Vallée (2508)

Débiteur: **I m b o d e n R i c h a r d**, ferblantier, couvreur, appareilleur, Les Charbonnières.

Date de la décision de prolongation du concordat: 5 octobre 1951.
Assemblée des créanciers: lundi 10 décembre 1951, à 14 heures, en Maison de Ville, au Sentier.

Examen des pièces: dès le 29 novembre 1951, au bureau du commissaire, Office des faillites, Grand'rue 25, au Sentier.

S e n t i e r, le 5 octobre 1951. Le commissaire au sursis:
R. Curchod, préposé.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt I, Biel (2523)

Schuldnerin: **P e r f e c t o n e S. A.**, manufacture d'appareils électro-acoustiques, Alex-Schöni-Strasse 28, Biel.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 24. Oktober 1951, vormittags 10.30 Uhr, vor Richteramt I Biel, im Amthaus an der Spitalstrasse dasebst.

B i e l, den 8. Oktober 1951.

Der Gerichtspräsident I als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
Matter.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (2511)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera, en audience publique, le vendredi 19 octobre 1951, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par **M e r m o d A l b e r t**, entreprise d'installations sanitaires, rue Kléberg 15, à Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première Instance, Genève:
H. Pugin, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Willisau (2524)

Schuldner: **B ä t t i g - F l u r y H e r m a n n**, Handlung, Dorf, Zell (Luzern).
Datum der Bestätigung: 17. September 1951.

N e b i k o n, den 8. Oktober 1951.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau: Dr. Erni.

Ct. Ticino Pretura di Lugano-Città (2525)

La Pretura di Lugano-Città comunica l'avvenuta omologazione, con proprio decreto 2/3 ottobre 1951, del concordato proposto dalla sig^a

G u z z o n i A n n a, «Alla Città di Milano»,

in Lugano, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e di una percentuale del 40% per i crediti chirografari, entro il termine di un mese dalla data in cui sarà cresciuto in giudicato il suddetto decreto; termine che scade il 3 dicembre 1951.

L u g a n o, 8 ottobre 1951. Per la Pretura di Lugano-Città,

il segretario-aggiunto: Ferdinando Rezzonico.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.)

(L.P. 306, 308.)

Kt. Basel-Landschaft Obergericht, Liestal (2529)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 5. Oktober 1951 den von **S c h m i d - R u p l i H a n s**, Gasthof «Zum Engels», in Pratteln, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verworfen.

L i e s t a l, den 9. Oktober 1951. Obergerichtskanzlei.

Graduatoria nella procedura di concordato

(L. E. F. 249, 250, 293 e ss.)

Ct. Ticino Circondario di Lugano (2526)

Concordato con abbandono di attivo: **D i t t a G e m p e r l e K. & Co. i n l i q. c o n c.**,

Lugano. Si avvertono i creditori che la graduatoria modificata è deposta nello studio del liquidatore dr. Adolfo Bader, avvocato e notaio, via Nassa 3, Lugano.

Eventuali contestazioni dovranno essere introdotte presso l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dalla presente pubblicazione.

L u g a n o, 8 ottobre 1951. I liquidatori:
rag. E. G. Tanuer. avv. A. Bader.

Verschiedenes — Divers — Varia**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (2509)**

Vente aux enchères d'un stock de confections pour hommes et enfants, chemiserie

Mardi 16 octobre 1951, à 14 heures, au magasin, rue du Tir 8, à Fribourg, l'office vendra au plus offrant et au comptant, en bloc, 47 complets hommes, 25 complets jeunes gens, 31 vestons, 62 manteaux mi-saison, pluie

et hiver, 63 pantalons divers, 104 mètres de tissus, 165 chemises, 109 cravattes, un lot de vêtements de travail, etc., dépendant du concordat par abandon d'actif de Nussbaumer Jean, confections, à Fribourg.

Estimation totale: 28 000 fr.

Pour visiter et consulter l'inventaire s'adresser à l'office (téléphone [087] 2 30 77).

Le préposé: Ziegenbalg, subst.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Obertoggenburg, Neu St. Johann* (2530)
Verschiebung des Termins der Gläubigerversammlung

Im Konkursverfahren Wälle-Thomas Josua, Gändris-Kappel, wird die auf 16. Oktober 1951 angesetzte Gläubigerversammlung verschoben auf Donnerstag, den 18. Oktober 1951, nachmittags 14.30 Uhr, in der «Traube», in Kappel.

Neu St. Johann, 9. Oktober 1951. Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

6. Oktober 1951.

Baugesellschaft Belvoir Zürich AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1947, Seite 3446). Otto Benz jun., Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Küsnacht (Zürich), Geschäftsdomizil: Universitätsstrasse 69 in Zürich 6.

6. Oktober 1951. Sanitäre Anlagen, usw.

Benz & Co., in Küsnacht, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1948, Seite 1694), sanitäre Anlagen usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Otto Benz führt den Allianznamen Spahn und wohnt in Küsnacht (Zürich).

6. Oktober 1951. Baumaterialien usw.

Busco A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1950, Seite 355), Baumaterialien usw. Otto Benz, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Küsnacht (Zürich).

6. Oktober 1951.

Wobag Wohnbau A.-G., in Küsnacht (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1948, Seite 1246). Otto Benz, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Küsnacht (Zürich).

6. Oktober 1951. Delikatessen, Kolonialwaren.

Emma Kunz, in Zürich (SHAB. Nr. 106 vom 9. Mai 1951, Seite 1119), Delikatessen und Kolonialwaren. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Oktober 1951. Textil- und Wäschereimaschinen.

Dr. J. Rothenberger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Jakob Rothenberger, von Buchs (St. Gallen) und Sevelen (St. Gallen), in Zürich 7. Fabrikation von sowie Handel mit und Vertretungen in Textil- und Wäschereimaschinen. Susenbergstrasse 63.

6. Oktober 1951. Sanitäre Anlagen.

Leutenegger & Pohl, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Heinrich Leutenegger, von Wallenwil-Sirnach (Thurgau), in Zürich 6, und Heinz Pohl, von Therwil (Basel-Landschaft), in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1951 ihren Anfang genommen hat. Sanitäre Anlagen. Kurvenstrasse 16.

Bern — Berne — Berna

Bureau Thun

4. Oktober 1951. Optikergeschäft.

Otto Wittwer, in Thun. Inhaber der Firma ist Otto Wittwer, von Krattigen, in Thun. Betrieb eines Optikergeschäftes. Aarestrasse 40.

4. Oktober 1951. Raucher- und Kurzwaren, Bodenwiche usw.

Emil Eggmann, in Hilterfingen, Handel mit Raucher- und Kurzwaren, Bodenwiche, Textilwaren (SHAB. Nr. 61 vom 1. März 1951, Seite 648). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. Oktober 1951. Café.

Walter Schütz, in Thun. Inhaber der Firma ist Walter Schütz, von Sumiswald, in Thun. Betrieb des Café Siegfried. Obere Hauptgasse 72.

4. Oktober 1951. Schreinerei.

Robert Strasser, in Thun. Inhaber der Firma ist Robert Strasser, von Wangen a. d. A., in Thun. Schreinerei. Feldeckstrasse 33.

5. Oktober 1951. Bücher, Leihbibliothek usw.

Schönthal Christian, in Thun. Inhaber der Firma ist Christian Schönthal, von Gurzelen, in Thun. Buchhandlung, Leihbibliothek und Festartikel. Obere Hauptgasse 19.

5. Oktober 1951. Velos, Motos, Nähmaschinen.

Walter Ledermann, in Uetendorf. Inhaber der Firma ist Walter Ledermann, von Lauperswil, in Uetendorf. Velos, Motos- und Nähmaschinenhandlung. Einschlag.

5. Oktober 1951. Spenglerei, sanitäre Anlagen.

Siegfr. Kohler, in Gwatt, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Siegfried Kohler, von Sumiswald, in Gwatt, Gemeinde Thun. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Gwattstrasse 73.

5. Oktober 1951. Früchte, Gemüse, Samen.

Werner Hostettler, in Thun, Früchte-, Gemüse- und Samenhandlung (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1945, Seite 2534). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Oktober 1951. Spenglerei, Haushaltsartikel.

Emil Streit-Riem, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Emil Streit-Riem, von Engelsberg (Bern), in Dürrenast, Gemeinde Thun. Spenglerei und Handel mit Haushaltsartikeln. Frutigstrasse 80.

6. Oktober 1951. Baumschule, Gartenbau.

Heinrich Liechti, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Heinrich Liechti, von Buchholterberg, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Baumschule und Gartenbau. Schorenstrasse 17.

6. Oktober 1951.

Spar- und Leihkasse in Thun, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1951, Seite 144). Hans Berger, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Johann Jakob Wipf sind infolge Todes und Fritz Urfer infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Zu neuen Verwaltungsräten sind Otto Fahrni, von Unterlangenegg, in Thun, Hans Hefti, von Schwanden (Glarus), in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen und Paul Kunz, von Bubendorf, in Thun, gewählt worden: Als Vizepräsident zeichnet Paul Kunz kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Luzern — Lucerne — Lucerna

5. Oktober 1951. Gasthaus.

Gottlieb Bieri, in Neuenkirch, Gasthaus «Zur Sonne» (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1926, Seite 45). Diese Firma ist infolge Pachtübergabe erloschen.

5. Oktober 1951. Uhren, Bijouterie.

Charles Bieri, vorm. Fritz Mugglin, in Luzern, Uhren und Bijouteriewaren (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1935, Seite 689). Laut Vertrag vom 18. Juli 1951 wurde die Gütertrennung zwischen den Ehegatten Charles Bieri und seiner Ehefrau Anna geborene Bärtschi aufgehoben. Der Firmainhaber lebt demnach mit seiner Ehefrau wieder in Güterverbindung.

5. Oktober 1951.

Baugenossenschaft «Pflatus», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, in Konkurs (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1947, Seite 3723). Durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf wurde unterm 28. Juli 1948 der Konkurs als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

5. Oktober 1951.

Darlehens- und Immobilien-Bank A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1948, Seite 3483). Der Verwaltungsratspräsident Rudolf Krieger-Wyss ist nun wohnhaft in Emmen; der Delegierte Anton Moenn-Krieger wohnt nun in St. Niklausen, Gemeinde Horw, und der Prokurist Viktor Bühlmann verlegte seinen Wohnsitz nach Horw.

5. Oktober 1951. Velos usw.

Hubertus A.G. Luzern, in Luzern, Handel mit Velos usw. (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1951, Seite 470). Dr. Robert Göpfert ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Unterschrift von Josef Koller erloschen. Neue Präsidentin des Verwaltungsrates ist Mary Huber-Koller; sie führt Einzelunterschrift, deren Kollektivunterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Libellenstrasse 61.

5. Oktober 1951. Rasierklingen usw.

Huldreich Hunziker, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Huldreich Hunziker, von Kirchleerau (Aargau), in Luzern. Vertrieb von «Uhrenmacher»-Rasierklingen und verschiedene Vertretungen. Tödistrasse 13.

5. Oktober 1951. Fahrzeuge usw.

M. V. Jacober A.G., in Luzern, Fahrzeuge usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1951, Seite 2191). Neu wurde als Präsident und Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Walter Strebli, von Haslen (Glarus) und Luzern, in Luzern. Das bisherige einzige Mitglied Max Vitus Jacober senior ist nun zugleich Direktor der Gesellschaft. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv; die Einzelunterschrift des bisher einzigen Verwaltungsrates Max Vitus Jacober senior ist erloschen.

5. Oktober 1951. Baugeschäft.

J. Willmanns Erben, in Triengen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1945, Seite 2042). Aus dieser Kollektivgesellschaft sind Marie Willmann infolge Todes und Alois Willmann ausgetreten und die Unterschrift der ersteren ist erloschen. Die übrigen Gesellschafter Josef, Friedrich und Hans Willmann führen die Gesellschaft unverändert weiter. Hans Willmann führt die Unterschrift nicht.

5. Oktober 1951. Elektrothermische Produkte.

W. Weber, in Luzern, Hauptvertrieb der «ALBA»-Fabrikate (Produkte der elektrothermischen Branche) (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1949, Seite 3127). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

6. Oktober 1951. Versicherungen.

Hans Kaufmann, in Luzern (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1941, Seite 2663). An Werner Kiefer, von Beringen (Schaffhausen) und Luzern, in Luzern, wird Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet zusammen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Als Geschäftsnatur wird angegeben: Versicherungsbureau. Neues Geschäftsdomizil: Moosstrasse 1.

8. Oktober 1951. Restaurant.

Xaver Schmidlin, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Xaver Schmidlin, von Emmen, in Luzern. Restaurant «Schwert». Zürichstrasse 59.

Zug — Zoug — Zugo

5. Oktober 1951.

Tugum Holding A.-G., in Zug (SHAB. Nr. 242 vom 12. November 1946, Seite 3304). Erwerb und Verwaltung von dauernden Beteiligungen aller Art. Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Cham verlegt. Die Statuten wurden am 7. September 1951 revidiert. Der bisherige Verwaltungsrat Jakob Klausler ist zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Fritz von Schulthess, von Zürich, in Cham; er zeichnet einzeln. Domizil: St. Andreas.

5. Oktober 1951.

H. Doggwiler, Rest. Gotthard, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Hans Doggwiler, von Abtwil (Aargau), in Zug. Betrieb des Restaurant «Gotthard». Seestrasse 3.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

6 octobre 1951. Articles textiles.

Société des ateliers modernes S.A., à Bulle, fabrication et commerce en gros d'articles textiles (FOSC. du 3 octobre 1950, N° 231, page 2526). Dans son assemblée du 21 juin 1951, le conseil d'administration a décidé de conférer pouvoirs à Alessandro Lupi, de Coldrerio (Tessin), à Bulle, d'engager la société par sa signature donnée collectivement avec un administrateur ou un fondé de pouvoir déjà inscrits.

6 octobre 1951.

Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle, société anonyme (FOSC. du 1^{er} décembre 1947, N° 281, page 3543). Marcel Berset, de Villargiroud, à Bulle, a été nommé directeur en remplacement de Léonard Rouvenaz, décédé, dont la signature est radiée. Joseph Pasquier, de Le Pâquier, à Bulle, est membre du conseil d'administration en remplacement de Jules Blanc, décédé. La société est engagée par la signature individuelle du président, du vice-président, du directeur et du fondé de procuration.

Bureau de Fribourg

5 octobre 1951. Habillements.

Charles Coën, à Fribourg, fabrication et vente d'habillements (FOSC. du 26 octobre 1950, N° 251, page 2727). La maison a transféré son siège à la rue Guilliman 17.

6. Oktober 1951. Café.

Henri Vuichard, à Fribourg. Le chef de la maison est Henri Vulchard fils d'Ulysse, de Semsales, à Fribourg. Exploitation du Café de l'Université. Pérolles 39.

Bureau Murten (Bezirk See)

5. Oktober 1951.

Berntor Apotheke W. Otz, in Murten. Inhaber der Firma ist Werner Otz, Sohn des Viktor, von Vechigen (Bern), in Murten. Betrieb der Berntor Apotheke. Hauptstrasse.

5. Oktober 1951. Gemischtwaren.

E. Benninger-Herren, in Salvenach. Inhaber der Firma ist Ernst Benninger, Sohn des Peter selig, von und in Salvenach. Gemischtwarengeschäft.

**Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Kriegstetten**

5. Oktober 1951. Schreinerei.

Otto Kipler, in Gerlafingen. Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1944, Seite 2639). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

4. Oktober 1951. Import- und Exportgeschäfte.

Mundo-Martex G.m.b.H., in Basel, Durchführung und Vermittlung von Import- und Exportgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1950, Seite 2915). Die Firma hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 30. Juni 1951 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

4. Oktober 1951. Malergeschäft.

Brinkmann, in Basel, Malergeschäft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1950, Seite 425). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

4. Oktober 1951. Ferntransporte.

Ad. Flück, in Basel, Ferntransporte usw. (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2035). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Oktober 1951. Farben usw.

Merz & Co. A.G. Basel, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Farben usw. (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1948, Seite 1840). Rudolf Merz-Wiedemann ist nicht mehr Präsident. Zum Präsidenten wurde ernannt das bisherige Mitglied Rudolf Merz-Meier. Das Verwaltungsratsmitglied Willi Merz-Hodel wohnt nun in Basel.

4. Oktober 1951. Liegenschaften.

G. Amrein, in Basel, Werbedienst für Haus- und Grundbesitz (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1951, Seite 675). Der Inhaber ändert die Geschäftsnatur ab in Kauf, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften.

4. Oktober 1951. Molkerei usw.

Joseph Salaün, in Basel, Molkerei usw. (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1936, Seite 1509). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Oktober 1951. Vertretungen.

Th. Hunziker, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Hunziker-Dietrich, von und in Basel. Vertretungen aller Art. Elsässerstrasse 22.

4. Oktober 1951. Metallwaren usw.

Commetal A.G. (Commetal S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Oktober 1951 eine Aktiengesellschaft zum Zweck des Handels aller Art für fremde oder eigene Rechnung, insbesondere der Tätigkeit von Kommissionsgeschäften mit Waren der Metallbranche sowie aller mit diesem Zweck zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Otto Albert Stocker, von Luzern, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Schweizergasse 34.

5. Oktober 1951. Waren aller Art.

H. Messmer, in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1950, Seite 357). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Oktober 1951. Werkzeuge usw.

Blijoult S. Rotmann, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Sophie Rotmann, französische Staatsangehörige, in Basel. Handel mit Werkzeugen, Furnituren und Maschinen, insbesondere für die Edelmetallbearbeitung und Feinmechanik. Riehenring 13.

5. Oktober 1951. Treuhandbureau usw.

Paul Ulli & Co., in Basel, Treuhand- und Verwaltungsbureau usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1951, Seite 269). Die Kommanditaria und Prokuristin Ruth Held heisst infolge Verheiratung mit dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter nun Ruth Ulli-Held und ist nun Bürgerin von Basel. Neues Domizil: Burgfelderstrasse 75.

5. Oktober 1951. Café, Tea-room.

Claire Schoch, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Klara Schoch-Belliger, von und in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Betrieb von Cafés und Tea-rooms. Gerbergasse 40.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

4. Oktober 1951. Restaurant.

P. Sprenger, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Sprenger, von Bronschhofen (St. Gallen), in Schaffhausen, mit seiner Ehefrau Christine geborene Wössner in vertraglicher Gütertrennung lebend. Betrieb des Restaurants «Zum Myrthenbaum». Herrenacker 18.

5. Oktober 1951.

Rabattverband des Kantons Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinflal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1947, Seite 1857). An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Oswald Ruh, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Präsidenten gewählt der bisherige Vizepräsident Karl Regli, von und in Hallau. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftslokal: Zelgstrasse 19 (beim Vizepräsidenten Ernst Schär-Wanner).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. Oktober 1951. Viehhandel, Landwirtschaft.

Adolf Bösch, bisher in Ebnet, Viehhandel und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1943, Seite 2831). Der Geschäfts- sowie der persönliche Wohnsitz des Firmainhabers wurden nach Kappel verlegt. Neues Domizil: Stegrüti.

5. Oktober 1951.

H. Egl, Konstruktionen, Staad/Rorschach, in Staad, Gemeinde Rorschacherberg, Konstruktionsbureau (Konstruktion von Textilmaschinen) (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1950, Seite 1320). Der Bezirksgerichtspräsident von Rorschach hat mit Verfügung vom 3. August 1951 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

5. Oktober 1951. Restaurant.

Walter Eberhard, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Walter Eberhard-Kyburz, von Horgen, in Rorschach. Restaurant «Promenade». Promenadenstrasse 19.

5. Oktober 1951. Bäckerei, Konditorei.

Johannes Nel, in Degersheim, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1924, Seite 1695). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Oktober 1951. Batterien, Fahrradnetze.

J. Wehrli-Pfister, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Handel mit Batterien und Fabrikation von Fahrradnetzen (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1946, Seite 3591). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Oktober 1951. Handgewobene Stoffe usw.

Heimat-Werk-Genossenschaft, in St. Gallen, An- und Verkauf handgewobener Stoffe und anderer Qualitätswaren (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1950, Seite 711), infolge Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung aufgelöste Genossenschaft. Nachdem die Gläubiger die neue Gesellschaft als Schuldnerin anerkannt haben, wird diese Firma gelöscht.

6. Oktober 1951. Chemische Produkte usw.

Farsol G.m.b.H., in Jona, Fabrikation von sowie Handel mit chemischen Produkten und Spezialitäten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1950, Seite 1405/6). Mit Verfügung vom 13. Juli 1951 hat der Bezirksgerichtspräsident vom Seebezirk über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

6. Oktober 1951.

Willy Egel, Treuhand- und Rechtsbureau, pat. Rechtsagent, in St. Gallen (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1951, Seite 1023). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun: Lettenstrasse 21.

6. Oktober 1951.

St. Galler Fischverkauf Max Gmür, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Max Gmür, von Amden, in St. Gallen. Handel mit frischen, geräucherten und marinierten Fischen. Pavillon, Marktplatz.

6. Oktober 1951. Leder, Furnituren.

E. Pohland, in St. Gallen, Leder- und Furniturenhandlung (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1944, Seite 2647). Diese Firma wird auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht, da sie zur Eintragung nicht mehr verpflichtet ist.

6. Oktober 1951.

Fritz Vogt-Toggenburger, Architekturbureau, in Wil. Inhaber der Firma ist Fritz Vogt-Toggenburger, von Neuhausen am Rheinflal, in Winterthur. Architekturbureau. Zürcherstrasse 8.

Graubünden — Grisons — Grigioni

6. Oktober 1951. Fahrräder, Automobile, Nähmaschinen usw.

Rolf Gschwend A.-G. (Rolf Gschwend S.A.) (Rolf Gschwend Ltd. Co.), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1951, Seite 605). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. September 1951 wurde der Sitz nach Davos verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Juni 1950. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit, Import und Export und Uebernahme von Vertretungen von Waren aller Art, insbesondere von und mit Fahrrädern, Motorrädern, Automobilen, Nähmaschinen usw. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Verwaltungsmitglied Rolf Gschwend, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich. Dieser führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Rolf Gschwend, Alexanderhaus.

6. Oktober 1951. Damen- und Herrenmode.

Egon Koller A.-G., in Arosa. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 26. September 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und den Betrieb eines Damen- und Herrenmodegeschäftes. Die Gesellschaft kann Filialen errichten, sich bei andern Gesellschaften beteiligen oder mit solchen fusionieren. Die Gesellschaft übernimmt von Egon Koller-Haller, in Arosa, das von ihm betriebene Damen- und Herrenmodegeschäft am Obersee mit Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 26. September 1951, wonach die Aktiven Fr. 56 736.25 und die Passiven Fr. 5961.60 betragen. Der Uebernahmepreis ist auf Fr. 50 774.65 festgesetzt worden und wird getilgt durch Ueberlassung von 98 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die zu 50% liberiert sind und durch Gutschrift von Fr. 1774.65. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 51 000 liberiert. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Verwaltungsmitglied Egon Koller-Haller, von Appenzel, in Arosa. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: am Obersee.

Aargau — Argovie — Argovia

6. Oktober 1951. Kühlschränke usw.

Tillswerk A.-G. Niederhallwil, in Hallwil, Erwerb, Fabrikation und Vertrieb von Kühlschränken und andern elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1951, Seite 1990). Durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Lenzburg vom 27. September 1951 ist über diese Gesellschaft der Konkurs eröffnet worden. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

6. Oktober 1951. Spezereien.

Frau Marie Stegmüller, in Villmergen. Inhaberin dieser Firma ist Marie Stegmüller, von Grindel (Solothurn), in Villmergen. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Spezereihandlung. Bahnhofstrasse.

6. Oktober 1951. Baugeschäft, Transporte.

A. Fischer, in Jönen. Inhaber dieser Firma ist Alois Fischer-Bitterly, von und in Jönen. Baugeschäft für sämtliche Hoch- und Tiefbauarbeiten, Ausfuhrung von Sachtransporten. Hinterdorf Nr. 18.

6. Oktober 1951. Zementformstücke, Transporte.
Hänggi & Leemann, in Obersiggenthal, Fabrikation von Zementformstücken, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2228). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Friedrich Rudolf Hänggi per 1. Oktober 1951 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Emil Leemann-Hänggi, von Stadel (Zürich), in Obersiggenthal, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Hänggi & Leemann, Inh. Leemann-Hänggi**. Einzelunterschrift ist erteilt an Friedrich Rudolf Hänggi, von Laupen (Bern), in Obersiggenthal (bisheriger Gesellschafter). Die Firma verzeigt als weitem Geschäftszweig: Ausführung von Sachtransporten.

6. Oktober 1951.
E. Rechsteiner-Lüdi JMA chem. tech. Prod. u. Bürsten Wohlen-Anglikon, vorm. J. Müller-Thalman, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Emil Rechsteiner, von Teufen (Appenzel A.-Rh.), in Wohlen (Aargau). Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, Kosmetik und Bürstenwaren, unter der Handelsmarke «JMA». Anglikon, Berg.

6. Oktober 1951. Baugeschäft.
Walo Bertschinger A.G., Zweigniederlassung in Aarau, Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1950; Seite 1056) mit Hauptsitz in Zürich. Die an Wilhelm Bolliger für die Zweigniederlassung Aarau erteilte Procura ist erloschen.

6. Oktober 1951.
Aargausche Kantonalbank, mit Hauptsitz in Aarau (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1950, Seite 76), und Zweigniederlassungen in Baden (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1947, Seite 2124), Brugg (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1943, Seite 94), Rheinfelden (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 520), Wohlen (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 520) und Zofingen (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1946, Seite 387), staatliches Unternehmen. Die Unterschrift von Hugo Baumeister, Verwalter der Filiale Wohlen, ist erloschen. Gelöscht werden ferner die Prokuren von Rudolf Holliger für den Hauptsitz und von Dr. Albert Berger für den Hauptsitz und sämtliche Filialen. Letzterer ist nun Verwalter der Filiale Wohlen und führt in dieser Eigenschaft für die Zweigniederlassung Wohlen Kollektivunterschrift.

6. Oktober 1951.
Schneider & Co. Auto-Garage Suhr, in Suhr, Autogarage und mechanische Werkstatt, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1950, Seite 3109). Willy Fehrmann, Kommanditär, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. An seine Stelle tritt als Kommanditärin mit einer aus Sondergut stammenden Bareinlage von Pr. 1000 ein Elsa Schneider-Amsler, von Lenzburg, in Suhr (Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters). Sie führt weiterhin Einzelprokura.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia.

5. Oktober 1951.
SIA Schweizer Schmirgel- & Schleifindustrie A.G., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 234). An Stelle von Hans Herbst wurde Fritz Carlos Herbst, von Zürich, in Frauenfeld, in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt wie bisher Kollektivprokura. Die Unterschrift von Hans Herbst ist erloschen. Kollektivprokura in Verbindung mit einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten wurde erteilt an Lisa Kolb, von Lanzeneunforn, in Frauenfeld.

5. Oktober 1951. Kosmetische Produkte, Liköre usw.
I. Zimmermann, in Bischofszell. Firmainhaberin ist Irène Zimmermann, von Zürich, in Bischofszell. Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Produkten sowie Vertrieb von Likören und Spirituosen. Poststrasse.

5. Oktober 1951. Gummiteppiche, Nährmittel usw.
HERVO Hermann Vetterli, in Moos-Hefenhofen, Handel mit Gummiteppichen und Türvorlagen sowie mit Nährmitteln (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1951, Seite 935). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

8 ottobre 1951. Frutta, verdura, commestibili.
Macciantelli Domenico, in Bodio (FUSC. del 7 gennaio 1931, N° 3, pagina 26). Tale ditta individuale viene radiata in seguito a decesso del titolare.

Ufficio di Lugano

5 ottobre 1951. Mercerie, ecc.
Laorca Erocle, in Lugano, mercerie, ecc. (FUSC. del 3 agosto 1950, N° 179, pagina 2028). La ditta viene cancellata per cessione di commercio. L'attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Laorca Climene», in Lugano, qui sotto iscritta.

5 ottobre 1951. Mercerie.
Laorca Climene, in Lugano. Titolare è Climene Laorca di Erocle, da Cureggia, in Lugano. La ditta ha assunto attivo e passivo della cancellata ditta «Laorca Erocle», in Lugano. Mercerie «All'Eleganza». Via Giacomo Luvini 4.

5 ottobre 1951. Lavori in gesso, costruzioni, ecc.
Figli di Antonio Amadò, in Lugano, lavori in gesso, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 6 gennaio 1934, N° 4, pagina 40): Renato Antonini di Giovanni, da Lugaggia, in Bellinzona, è entrato dal 1° ottobre 1951 come socio nella società. La società aggiunge al genere di commercio: impresa costruzioni, lavori edili di sopra e sotto-struttura, cemento armato, intonaco e gesso. Nuovo recapito: via Alessandro Volta 4.

6 ottobre 1951. Articoli metallici, ecc.
Ernesto Ryser «Eta», in Paradiso, articoli metallici, ecc. (FUSC. del 20 aprile 1950, N° 91, pagina 1020). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

6 ottobre 1951.
SPICE Società per il commercio estero s. a. g. l., in Lugano, affari di importazioni, ecc. (FUSC. del 7 luglio 1950, N° 156, pagina 1775). Nuovo recapito: via Magatti 3 (c/o Rag. E. Bertini-Piccioli).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

4 octobre 1951.
Gaston Seewer, Office de comptabilité, à Aigle (FOSC. du 4 mai 1948). Les bureaux sont transférés: avenue Chevron 3.

4 octobre 1951. Restaurant.
Eymann et Matthey, à Aigle. Emma Rosa Eymann-Matthey, de Fahrni (Berne), à Aigle, veuve de Frédéric, et Suzanne-Marie Matthey, de Genève, à Aigle, di-

vorcée de Charles Merklé, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mars 1951. Exploitation du Buffet de la Gare, café-restaurant. Rue de la Gare 35.

5 octobre 1951. Restaurant.
Paul Matthey, à Bex. Le chef de la raison est Paul-Edouard Matthey, allié Cherpillod, de Vallorbe, à Bex. Exploitation du café-restaurant des 3 Suisses.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

2 octobre 1951.
Société Immobilière Le Tabouset S.A., à Château-d'Oex (FOSC. du 23 août 1948, N° 196, page 2323). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée; toutefois la radiation ne peut être opérée en raison de l'opposition de l'administration fédérale des contributions.

Bureau de Cully

6 octobre 1951. Café-restaurant.
Madame De Crousaz, à E p e s s e s. Le chef de la raison est Benée Eva née Laurent, épouse autorisée d'Alois-André De Crousaz, de Trey, à Epresses. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne «Auberge du Vigneron».

6 octobre 1951.
Société Immobilière de la Route Neuve, à Cully, société anonyme (FOSC. du 21 novembre 1947, N° 273). L'administrateur Hans Estermann est actuellement domicilié à Cully. Les bureaux de la société sont actuellement chez le notaire Pierre Ballif, à Cully.

8 octobre 1951. Laiterie, charcuterie, primeurs, épicerie.
F. Bron, à E p e s s e s, **laiterie, charcuterie, primeurs, épicerie** (FOSC. du 14 août 1951, N° 188). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Lausanne

5 octobre 1951. Produits de beauté, etc.
Ella Kopanyi, à Lausanne, commerce et fabrication de produits de beauté et parfumerie (FOSC. du 29 mai 1951, page 1284). Nouvelle adresse: avenue Dapples 22.

5 octobre 1951. Chaussures.
Au Sabot d'Argent S.A., à Lausanne, commerce de chaussures (FOSC. du 21 septembre 1950, page 2430). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 septembre 1951, la société a révisé ses statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

5 octobre 1951. Publicité.
J. de Kaenel, à Lausanne, publicité (FOSC. du 3 février 1949, page 331). Le titulaire et son épouse Juliette née Thorens, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

5 octobre 1951.
Société Immobilière Chemin de Montétan N° 7 S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 6 janvier 1947, page 25). L'associé Frédéric Thomas et son épouse Bertha née Piraud, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

5 octobre 1951.
Société Immobilière Rumine-Avant Poste B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1950, page 276). La signature de l'administrateur Edmond de Freudenreich, décédé, est radiée. Jacques de Freudenreich, de Berne, à St-Prex, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

5 octobre 1951.
Société Immobilière Chemin de Montmeilan N° 10, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1951, page 740). La signature de l'administrateur Paul Gertis, démissionnaire, est radiée. Emilie Hagen, de Brigerbad (Valais), à Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Bureau transféré: place St-François 11 (chez B. de Chambrier, Agence romande immobilière).

5 octobre 1951. Immeubles.
La Fontadel C. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 31 mars 1950, page 863). La signature de l'administrateur David Pichard, démissionnaire, est radiée. Marc Gillioz, d'Isérables, à Martigny-Ville, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: avenue de la Dôle 3 (chez Achille Carrel).

5 octobre 1951.
Placements et Finances S.A., à Lausanne (FOSC. du 23 mars 1950, page 785). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 3 octobre 1951, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. La signature de l'administrateur Jean Hegnauer, décédé, est radiée. Jean-Robert Gerstenhauer, administrateur inscrit, est désigné comme président.

5 octobre 1951.
Société Immobilière «Le Merisier» S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 10 janvier 1946, page 83). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 13 septembre 1961, la société a révisé ses statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

5 octobre 1951. Carrosserie, peinture.
G. Reymondin, à Pully. Le chef de la maison est Georges Reymondin, allié Visinand, de et à Pully. Carrosserie et peinture en automobiles. Avenue des Désertes 23.

6 octobre 1951. Lingerie, tissus, confection.
Burnier & Silva, à L a u s a n n e, commerce de lingerie, tissus et confection en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 31 janvier 1950, page 285). La société est dissoute dès le 31 août 1951. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

6 octobre 1951. Tissus, confection, trousseaux.
Louis Burnier, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Louis Burnier, allié Perotti, de Bas-Vully (Fribourg), à Pully. Commerce de tissus, confection et trousseaux. Rue de l'Ale 38.

6 octobre 1951. Tissus, confection, trousseaux.
Noël Silva, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Noël Silva, allié Martin, de Malpalud (Vaud), à Bussigny sur Morges. Commerce de tissus, confection et trousseaux. Avenue de la Gare 41.

6 octobre 1951.
FAEMA Machines à café S.A., à L a u s a n n e. Selon acte authentique et statuts du 5 octobre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la représentation et le commerce en général des machines à café; elle pourra s'intéresser à toutes affaires commerciales ou industrielles y relatives et au commerce d'appareils à usage domestique. Elle peut accorder ou acquérir des licences, des brevets et des représentations générales d'appareils rentrant dans le but social. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. Le capital est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont envoyés par lettre recommandée. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Sont administrateurs: Henri Fauconnet, de et à Genève, président, et Louis Ogiz,

de Bremblens et Eclépens, à Lausanne, secrétaire. Les administrateurs engagent la société par leur signature individuelle. Bureau: avenue de Beau-lieu 5, chez l'administrateur Louis Ozig.

6 octobre 1951. Vins, spiritueux.

Lassueur et Cie S. A., à Lausanne, commerce de vins (FOSC. du 29 juillet 1943). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 octobre 1951, la société a décidé: de convertir les 500 actions de 300 fr. composant le capital social de 150 000 fr., entièrement libéré, en autant d'actions au porteur de même valeur nominale; d'abroger les statuts pour les remplacer par de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La raison sociale est modifiée en: Lassueur S. A. La société a pour but l'exploitation du commerce de vins et spiritueux en gros et en détail. Elle pourra s'intéresser à toutes affaires similaires. Le capital est de 150 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 300 fr., entièrement libérées. Le conseil se compose de 1 ou de plusieurs membres. Les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les signatures des administrateurs Alphonse Orsat et Georges Jeanneret, démissionnaires, Arthur Prod'hom, déédé, et du directeur Jean Chenaux, déédé, sont radiées. Bernard Amstutz, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Robert Luthi, d'Innerbirrmoos (Berne), commune de Linden, à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle. Procuration est conférée à Ernest Tolck, de la Côte aux Fées, et Marie Kuhn, de Dietlikon (Zurich), les deux à Lausanne, qui signent collectivement à deux soit avec l'administrateur, soit avec le directeur.

Bureau d'Oron

2 octobre 1951. Epicerie, mercerie, vaisselle, vins, tabacs.

L. Raymond-Joubin, à Ecoteaux. Le chef de la maison est Louis-Constant Raymond-Joubin, fils de Jean-Ferdinand, allié Beroud, des Bayards (Neuchâtel), à Ecoteaux. Epicerie, mercerie, vaisselle, vins, tabacs et cigares.

4 octobre 1951. Café, boulangerie, épicerie, tabacs.

M. Currat, à Châtillens. Le chef de la maison est Jules-Marcel Currat, fils de Georges-Félix, allié Domenighetti, de Granges (Veveysse), à Châtillens. Exploitation du café du commerce, boulangerie, épicerie, tabacs et cigares.

Bureau de Payerne

8 octobre 1951.

Syndicat d'élevage bovin de Payerne-Ville, à Payerne, société coopérative (FOSC. du 5 novembre 1947, page 3276). Font partie du comité: Victor Pradervand, président (inscrit), Oscar Savary, de Payerne, vice-président (inscrit comme membre), et Gérard Savary, de Payerne, secrétaire-caissier, tous à Payerne. Jules Bossy et Armand Savary ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints et leur signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président Victor Pradervand ou du vice-président Oscar Savary et du secrétaire Gérard Savary.

Bureau de Vevey

5 octobre 1951. Constructions mécaniques.

T. Fischer, à Vevey. Le chef de la raison est Traugott Jos. Fischer, de Stetten (Argovie), à Vevey. Le titulaire confère procuration individuelle à son épouse Joséphine Fischer née Kuhn, de Stetten (Argovie), à Vevey. Constructions mécaniques, soit construction et vente d'appareils pour la lutte antiparasitaire dans les cultures. Atelier et bureau: chemin de Rollez 7.

6 octobre 1951. Articles industriels et d'optique, appareils ménagers, Maillard & Yersin, bureau technique et d'entremise commerciale, à Territet. Les Planches, société en nom collectif (FOSC. du 20 décembre 1947, N° 298). L'associé Jean-Louis Yersin s'est retiré de la société. Cette dernière est dissoute et la raison radiée. L'associé Ernest Maillard, fils d'Ernest, de Chesalles sur Oron, à la Tour-de-Peilz, continue les affaires comme raison individuelle, sous la raison sociale Maillard Ernest, à La Tour-de-Peilz, au sens de l'art. 579 C. O. Le genre d'affaires est actuellement: achat, vente et représentation d'articles industriels et d'optique, d'appareils ménagers, gros et détail. Bureau: avenue Bel-Air 37.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

15 septembre 1951.

Banque de Montana, à Montana s/ Randogne, dissoute par suite de sa fusion avec la Banque populaire de Sierre S. A., à Sierre (FOSC. du 8 mai 1951, N° 105, page 1110). Cette société est radiée, aucun créancier n'ayant produit de créance, dans le délai imparti, pour être désintéressé ou obtenir des sûretés.

4 octobre 1951. Travaux publics, etc.

Burkard Camille, à Sion. Le titulaire est Camille Burkard, de Gampel, à Sion. Entreprise de travaux publics et bâtiments. Rue de la Dent-Blanche.

5 octobre 1951. Menuiserie, charpenterie.

Jacques Tschopp-Zwigg & Fils, à Sierre, entreprise de menuiserie et charpenterie, société en nom collectif (FOSC. du 25 avril 1950, N° 95, page 1068). L'associé Serge Tschopp s'est retiré de la société dès le 1^{er} septembre 1951.

5 octobre 1951. Papiers.

Borter André & Cie, à Sion, société en nom collectif, commerce de papiers en gros (FOSC. du 22 février 1951, N° 44, page 464). La société est dissoute; sa raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société «Papico S. A.», à Sion (FOSC. du 8 octobre 1951, N° 235, page 2488).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

5 octobre 1951. Machines de bureau, etc.

Coréma S. A., à Chézard, commune de Chézard-St-Martin, fabrication et vente de machines et appareils, notamment de machines de bureau (FOSC. du 7 septembre 1948, N° 209, page 2444). Par suite du transfert du siège de la raison à Genève (FOSC. du 2 octobre 1951, N° 230, page 2444), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Cernier.

Bureau de Neuchâtel

4 octobre 1951. Horticulture.

Paul Humbert, à La Coudre-Neuchâtel, établissement horticoles «La Prairie» (FOSC. du 28 novembre 1950, N° 279, page 3048). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 octobre 1951. Lubrifiants.

André Golay, précédemment aux Brenets (FOSC. du 8 septembre 1950, N° 2309), La maison a transféré son siège à Neuchâtel. Le titulaire est André-William-Albert Golay, du Chenit (Vaud), à Neuchâtel. Représentation des lubrifiants marque «Slip-Products» pour moteurs à explosion et produits similaires. Suchiez N° 8.

5 octobre 1951. Pâtisserie, confiserie, tea-room.

Jean-Pierre Liseher, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean-Pierre Liseher, de et à Neuchâtel. Pâtisserie, confiserie, tea-room. Rue de la Treille 2.

Genf — Genève — Ginevra

4 octobre 1951. Epicerie-primeurs.

Bruhlin, à Genève, épicerie, primeurs, produits laitiers, charcuterie, vins et liqueres (FOSC. du 14 avril 1936, page 899). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 octobre 1951.

«S.A.C.A.», Société Anonyme de Constructions Aéronautiques, à Genève (FOSC. du 14 février 1942, page 353). Jean Novel, de Bernex, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Jean Hirsch, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. La procuration individuelle conférée à Alice Jeanneret est radiée. Nouvelle adresse: passage des Lions 6 (bureau de Jean Novel, agent d'affaires).

4 octobre 1951.

Société Immobilière la Printanière, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 août 1951, page 2104). Henry Brolliet, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Charles Larpin, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Rhône 11 (régie Brolliet et Cie).

4 octobre 1951. Opérations financières de prêts, etc.

Argueil S. A., à Genève, opérations financières de prêts et de placements immobiliers (FOSC. du 15 décembre 1948, page 3400). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 septembre 1951, la société a décidé de modifier ses statuts en ce sens que la société a désormais pour but toutes opérations financières de prêts et de placements, notamment dans le domaine immobilier, l'étude et le financement de toutes opérations immobilières ainsi que toutes transactions et gérances immobilières, soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers. Elle ne fera pas appel au public pour obtenir des dépôts de fonds.

4 octobre 1951.

Charles Zobrist S. A., Produits du sol et du sous-sol, à Genève (FOSC. du 21 février 1951, page 455). Le capital social de 1 000 000 de fr. est actuellement entièrement libéré. Charles Zobrist, administrateur-délégué (inscrit) engage dorénavant la société par sa seule signature; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

4 octobre 1951.

Société de Secours mutuels des Ouvriers Charpentiers Romands travaillant dans le Canton de Genève, à Genève (FOSC. du 24 avril 1942, page 944). Son inscription n'étant pas obligatoire, cette société est radiée à sa demande.

5 octobre 1951. Meubles rembourrés.

Läderrmann, à Genève. Le chef de la maison est Antony Läderrmann, de et à Genève. Exploitation d'un atelier de fabrication de meubles rembourrés. Rue du Rhône 9.

5 octobre 1951. Meubles.

Ernest Monney, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Ernest-Maurice Monney, de et à Chêne-Bourg. Fabrication et commerce de meubles. Rue de Genève 44.

5 octobre 1951. Café.

Zélie Guyot, à Genève (FOSC. du 21 mai 1948, page 1412). La maison a remis son café à l'enseigne «Café des Chemins de Fer», place de Montbrillant sis 13. La maison exploite actuellement un café à l'enseigne «Café du Boulevard». Boulevard Helvétique 26.

5 octobre 1951. Participations financières.

Delbal S. A., à Genève, participations financières, affaires d'exportation et d'importation, etc. (FOSC. du 11 septembre 1951, page 2278). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 septembre 1951, la société a adopté comme nouvelle raison sociale ARBA S. A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

5 octobre 1951. Toutes affaires dans le domaine d'élevage, produits chimiques.

Béry S. A., à Genève, création et exploitation de toutes affaires dans le domaine de l'élevage, des produits chimiques, pharmaceutiques et thérapeutiques (FOSC. du 20 septembre 1948, page 2551). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 août 1951 la société a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Bunzl-Konzern Holding, Aktiengesellschaft, Zug

Liquidations-Schuidenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Oktober 1951 hat sich die Bunzl-Konzern Holding Aktiengesellschaft in Zug aufgelöst und tritt in Liquidation.

Die Gläubiger werden hiemit gemäss Art. 742 zur Anmeldung ihrer Ansprüche beim Unterzeichneten aufgefordert. (AA. 258⁹)

Zug, den 9. Oktober 1951.

Bunzl-Konzern Holding, Aktiengesellschaft in Liq.,
der Liquidator: Robert Hammer c/o Raccolta AG.,
Alpenstrasse 14, Zug.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma E. Debanne, Chemiserie und Bonneterie, Bahnhofstrasse 6 a, Thun, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt, beginnend am 1. Oktober 1951. (AA. 257)

Thun, den 8. Oktober 1951.

Polizei-Inspektorat Thun.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 139267. Date de dépôt: 4 avril 1951, 18 h.
SKF Industries, Inc., Front Street and Erie Avenue, Philadelphie (Pennsylvanie, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Roulements à billes et à rouleaux antifriction, coussinets, chaises-paliers, poulies de tension, écrous et rondelles de serrage ou de blocage.

HESS-BRIGHT

Priorité revendiquée U.S.A. 12 décembre 1950, pour roulement à billes et à rouleaux antifriction.

Nr. 139268. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1951, 17 Uhr.
Mamaroneck Chemical Corporation, Waverly Avenue 442, Mamaroneck (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wachspoliermittel für industrielle Zwecke.



Nr. 139269. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1951, 17 Uhr.
Mamaroneck Chemical Corporation, Waverly Avenue 442, Mamaroneck (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wachspoliermittel für industrielle Zwecke.

CERITA

Nr. 139270. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1951, 18 Uhr.
NOVAG Aktiengesellschaft, Bühlstrasse 39, Zürich 55 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.



Nr. 139271. Hinterlegungsdatum: 4. August 1951, 12 Uhr.
Lodge Plugs Limited, St. Peter's Road, Rugby (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aluminiumschleifmittel; unbearbeitete und teilweise bearbeitete Metalllegierungen, insbesondere aus Aluminium; Werkzeugmaschinen und deren Teile, einschliesslich Schneidvorrichtungen und -maschinen, Walzwerkzeuge und deren Teile, Teile metallschmelzender und geschmolzenes Metall behandelnder Maschinen, Schleifsteine, Schärfeisen und -räder, Spritzdüsen und dazugehörige Verkleidung, Wickelvorrichtungen, Zubehörteile für Textilmaschinen und dazu gehörende Führungen, Spindeln und Haspeln; Handwerkzeuge und Instrumente einschliesslich Schneide-, Dreh-, Fräs-, Rändel-, Abricht-, Schleif-, Hon-, Trennschleifen-, Schärfeisen-, Schrauben schneidende-, Schmirgelvorrichtungen und ebenfalls Vorrichtungen die der Bearbeitung von Edelmetallen, veredelten und nicht veredelten Metallen dienen sowie von Steinen; elektrischer Isolierstoff und elektrische Nichtleiterteile, alle zur Hauptsache aus Aluminium.

SINTOX

N° 139272. Date de dépôt: 9 août 1951, 18 h.
Plant Protection Limited, Yalding (Kent, Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques à l'usage agricole, horticoles et de sylviculture, engrais, insecticides, fongicides, produits antiparasitaires pour le traitement des graines,

produits antiparasitaires pour le traitement des plantes, préparations pour la destruction de mauvaises herbes et l'extermination de vermines, outils et machines agricoles et horticoles et leurs parties.



Nr. 139273. Hinterlegungsdatum: 10. August 1951, 12 Uhr.
Seifenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Reinigungsmittel aller Art, Textilhilfsmittel, Bodenpflegemittel, Einweich- und Wasserenthärtungsmittel, Fettsäure-Kondensationsprodukte, Alkylsulfonate.



Nr. 139274. Hinterlegungsdatum: 20. September 1951, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft Fehlmann Söhne, Schöffland (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ueberkleider.

Lutteurs
POPULAIRE

N° 139275. Date de dépôt: 24 août 1951, 18 h.
A. Schild AG. (A. Schild S.A.) (A. Schild Ltd.), Grenchen (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie en tous genres et formats.

AEROMATIC

Nr. 139276. Hinterlegungsdatum: 5. September 1951, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe.

CORTOCULIN

Nr. 139277. Hinterlegungsdatum: 12. September 1951, 10 Uhr.
Albright & Wilson Limited, Park Lane 49, London W. (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rost- und Korrosions-Schutzmittel.

BANOX

Nr. 139278. Hinterlegungsdatum: 10. September 1951, 18 Uhr.
Weinberg & Braunschweig, Damenkonfektion, Sihlquai 266, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Damenkonfektion.

Vedette
FABRICATION SPÉCIALE

N° 139279. Data del deposito: 11 settembre 1951, ore 20.
Silverlo Curoncl, fu Lugli, viale Cassarate 5, Lugano (Svizzera).
Marca di fabbrica.

Crema marmellata a base di pesche.

CREMAPE/CA

Nr. 139280. Hinterlegungsdatum: 12. September 1951, 17 Uhr.
Alfred Pfister, Stahlspäne-Fabrik, Hochstrasse, Pfäffikon (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

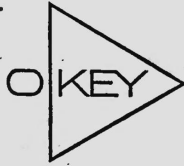
Stahlspäne, Stahlwolle und Stahlwatte.



SCHUTZ-MARKE

Nr. 139281. Hinterlegungsdatum: 25. August 1951, 14 Uhr.
«o-key» A.G., Alte Räumlangstrasse 59, Zürich 11 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Räumnadeln, Pressformen, Spezialmaschinen und Apparate für Gewerbe und Industrie.



Nr. 139282. Hinterlegungsdatum: 17. September 1951, 17 Uhr.
Sanitary Products Corporation, York Street and Blue Ridge Avenue, Taneytown (Maryland, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hygienische Vaginal-Tampons.

Pursettes

Nr. 139283. Data del deposito: 20 settembre 1951, ore 6.
J. Müller, via Basilea 32, Lugano (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotto alimentare e fortificante a base di malto.

MUMALTO

Nr. 139284. Hinterlegungsdatum: 20. September 1951, 6 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anclennement B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited), Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungsmittel.

NOVOFUM

Nr. 139285. Hinterlegungsdatum: 19. September 1951, 18 Uhr.
Lonza Elektrizitätswerke und chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel (Schweiz); Bureaux: Aeschenvorstadt 72, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75983. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1951 an.

Plastisches Material aus Cellulose-Acetat.

Lonzoid

Nr. 139286. Hinterlegungsdatum: 10. September 1951, 6 Uhr.
Hausmann AG. Schweiz, Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, in St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75623. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1951 an.

Verbandstoffe und Bandagen.

FESTA

Nr. 139287. Hinterlegungsdatum: 13. September 1951, 18 Uhr.
Hausmann AG. Schweiz, Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, in St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75427. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1951 an.

Kosmetische und Toiletteartikel.

HALO

Nr. 139288. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1951, 19 Uhr.
Apoteksvarucentralen Vitrum, Apotekare Aktiebolag, Torsgatan 4, Stockholm (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte und Präparate für medizinischen, pharmazeutischen, hygienischen und kosmetischen Gebrauch, Verbandstoffe und andere Heilmittel, Antiseptika und Desinfektionsmittel, medizinische Nahrungsmittel und medizinische Getränke.

VITRUM

Nr. 139289. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1951, 17 Uhr.
International Tobacco Co. of South Africa Limited, Bunsen Street 22, Industria, Johannesburg (Transvaal, Südafrikanische Union).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak und Tabakprodukte, inklusive Zigaretten.

MONUMENT

Nr. 139290. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1951, 17 Uhr.
International Tobacco Co. of South Africa Limited, Bunsen Street 22, Industria, Johannesburg (Transvaal, Südafrikanische Union).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak und Tabakprodukte, inklusive Zigaretten.

MONARCH

Nr. 139291. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1951, 17 Uhr.
International Tobacco Co. of South Africa Limited, Bunsen Street 22, Industria, Johannesburg (Transvaal, Südafrikanische Union).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak und Tabakprodukte, inklusive Zigaretten.

KEYSTONE

Nr. 139292. Date de dépôt: 14 août 1951, 18 h.
Evanol Limited, Naseby House, Elwood Street, Londres N. 5 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations non médicamenteuses pour les cheveux.

EVANOL

Nr. 139293. Date de dépôt: 24 août 1951, 10 h.
Dr. A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, aliments diététiques, préparations pharmaceutiques. En Suisse, la protection de la marque ne peut être invoquée que pour des produits alimentaires et des aliments diététiques fabriqués avec du malt, des œufs et d'autres denrées alimentaires telles que par exemple produits laitiers, huiles comestibles, céréales, extrait de viande, sucres de tout genre, miel, café, cacao, chocolat, kola, levures, légumes, fruits ou jus de fruits et que pour des préparations pharmaceutiques fabriquées, en particulier, avec du malt.

LE FORTIFIANT DES CHAMPIONS

OVOMALTINE

LE CHAMPION DES FORTIFIANTS

Nr. 139294. Hinterlegungsdatum: 25. August 1951, 18 Uhr.
Georges Meyer & Co. Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 66, Wohlen (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Strohhutgeflechte.

STARPOINTS

Nr. 139295. Hinterlegungsdatum: 26. August 1951, 15 Uhr.
Sorapharm Dr. E. Soracreppa & Co., Bertastrasse 1, Zürich (Schweiz) — Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.



Nr. 139296. Hinterlegungsdatum: 3. September 1951, 17 Uhr.
Ed. Geisslich Söhne A.G. für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

MYCASAN

Nr. 139297. Hinterlegungsdatum: 10. September 1951, 12 Uhr.
H. & K. Rost, Sursee (Luzern, Schweiz). — Handelsmarke.

Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittel-Verordnung von 1936/1950 zulässig ist.

„Eifach öpplis guet's“

Nr. 139298. Hinterlegungsdatum: 10. September 1951, 12 Uhr.
H. & K. Rost, Sursee (Luzern, Schweiz). — Handelsmarke.

Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittel-Verordnung von 1936/1950 zulässig ist.

„Mer isch glych“

Nr. 139299. Hinterlegungsdatum: 11. September 1951, 16 Uhr.
A. Etter-Egloff Teigwarenfabrik A.G., Weinfelden (Schweiz).
Fabrikmarke.

Vitaminhaltige Eierteigwaren.

vitei

N° 139300. Date de dépôt: 13 septembre 1951, 18 h.
Cervine S. A., rue du Commerce 11—13, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres en tous genres.

SATURNE

N° 139301. Date de dépôt: 18 septembre 1951, 18 h.
Abbott Laboratories, 14th Street & Sheridan Road, North Chicago (Illinois,
U. S. A.). — Marque de commerce.

Bouteilles pour solutions en gros, destinées à l'administration parentérale.

ABBO-LITER

Nr. 139302. Hinterlegungsdatum: 20. September 1951, 16 Uhr.
ISATOOL, Paul Nef, Einsiedlerstrasse 132, Horgen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lehren und Messwerkzeuge für die Metallindustrie.

ISATOOL

N° 139303. Date de dépôt: 20 septembre 1951, 18 h.
Tavaro S.A., avenue de Châtelaine 1—5, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Serrures, serrures de sûreté, dispositifs de fermeture.

TAVARO

N° 139304. Date de dépôt: 20 septembre 1951, 17 h.
Boyle-Midway, Inc., East 40th Street 22, New York (U. S. A.).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 75990. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 20 septembre 1951.

Insecticides.



N° 139305. Date de dépôt: 20 septembre 1951, 17 h.
Brown Company, Main Street, Berlin (New Hampshire, U. S. A.).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 76123. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 20 septembre 1951.

Cuir artificiel.

ONCO

N° 139306. Date de dépôt: 21 septembre 1951, 19 h.
Leonardo Heide y Cia. Ltda., Huerfanos 757, Oficinas 604, Santiago du Chili
(Chili). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, montres-bracelets, réveils et réveils à musique.

LEONARD

N° 139307. Date de dépôt: 22 septembre 1951, 12 h.
Nouvelles Fabriques Le Phare S.A., rue du Progrès 119, La Chaux-de-Fonds
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres et leurs étuis.

EL FARO

N° 139308. Date de dépôt: 21 septembre 1951, 17 h.
J. G. Girod S.A., Calle de Postas 25 et 27, Madrid (Espagne).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 75588. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 30 juillet 1951.

Montres, cadrans, parties de montres et pièces détachées.



N° 139309. Date de dépôt: 21 septembre 1951, 18 h.
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, Zürich 1 (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 76091. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 21 septembre 1951.

Huiles et graisses techniques, produits de graissage et tous produits pétroliers,

AMBROLEUM



DAS EINZIGARTIGE GETRIEBEFETT

N° 139310. Date de dépôt: 21 septembre 1951, 18 h.
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, Zurich 1 (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 76092. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 21 septembre 1951.

Produits pour usages scientifiques et pour la photographie, matériel à étancher
et pour emballage, produits à conserver le cuir, huiles et graisses techniques,
produits pour le graissage, antirouilles, poix, asphaltes, goudrons, produits
pour la conservation du bois, graphite, machines pour l'essai des huiles de
graissage et leurs pièces, tous produits pétroliers en général.

Ambroleum

N° 139311. Date de dépôt: 21 septembre 1951, 18 h.
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, Zurich 1 (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 76093. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 21 septembre 1951.

Produits pour le graissage, graisses et huiles techniques, pharmaceutiques,
hygiéniques et cosmétiques; encaustiques, produits pour apprêtage et tannage,
produits pour l'entretien et la conservation du cuir, graisse à étancher, à
imprégner et pour emballage; tous produits pétroliers en général.

Voltol

Nr. 139312. Hinterlegungsdatum: 22. September 1951, 15 Uhr.
Dental Fillings Limited, Grayling Road 49, London N. 16 (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate, Substanzen und Materialien zum Gebrauch in der Zahnheilkunde.

TREPAL

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 137407. — Treupha A.G. für chemisch-pharmazeutische und kos-
metische Produkte, Baden (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke
wurde eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Eine pharmazeutische
Spezialität zur Heilung von chronischen Verstopfungszuständen. — Ein-
getragen am 2. Oktober 1951.

Außerordentliche Maßnahmen auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes
(BRB. vom 15. Mai 1951)

Mesures extraordinaires prises dans le domaine de la protection de la propriété industrielle
(ACF. du 15 mai 1951)

Misure straordinaria prese nel dominio della protezione della proprietà industriale
(D.C.F. del 15 maggio 1951)

Infolge Guthaltung

eines Wiedereinsetzungsgesuches nachträglich zugelassener Prioritätsanspruch

Revendication de priorité admise ensuite de l'acceptation d'une demande de réintégration

Rivendicazione di priorità ammessa, in seguito all'accettazione di una domanda di reintegrazione

Marque internationale N° 153536. Priorité revendiquée (pour la fraction suisse)
Allemagne: 23 novembre 1949.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Algle: Parti radical démocratique d'Algle, II 16708. Altschwil: Blauel & Jörger vormals Gustav Wahl, Stiel- und Holzwarenfabrikation, V 7420. — Kuttler-Laux E., Frau, V 9573. Altdorf (Url): Dillier F. X., Kohlen-Holz-Heizöl, VII 14695. Arbon: Fleury W., dipl. Ing., IX 9640. Baden: Lüscher Hans, Wohnungseinrichtungen, VI 9802. — Supporter-Vereinigung des FC Baden, VI 9818. Basel: Beller-Freuler Jos., sanitäre Artikel, V 16598. — Blum-Elschinger E., Frau, V 20269. — Deantoni F., mechanische Werkstätte, Garage und Fahrschule, V 19766. — Eichenberger H. R., Kaufmann, V 16860. — Eichenberger-Frank Karl, V 17245. — Hornfels Immobilien AG., V 20643. — Kappeler-Neuner E., Depositar, V 19001. — Muchenberger Walter, feine Lederwaren, V 19023. — Müller Werner, Parfums Chabasse, V 18939. — Plozza Dino, Bangeschäft, V 23717. — Treuhändergesellschaft Dr. iur. W. Jakob und Ed. Jakob, V 18192. — Ungar Heinrich, Vervielfältigungsbureau, V 16993. — Waldburger-Riklin Emil, Instruktionen-Offizier, V 15945. — Wegmann E., chemisch-technische Produkte für Wasserbehandlung und Korrosionsschutz, V 20003. — Wertelmer-Blotzhelm Olga, V 2987. — Zingg Ednard, Export Import Technische Neuheiten, V 2286. **Beitritt am See:** Lenhard Max, VI 1967. **Berg** (Thurgau): Brunnenmeister K., Zürich-Unfall, Agentur, VIII 3021. **Bern:** Barbler Numa, représentant, III 3105. — Fernseh-Genossenschaft, III 21547. — Fonds commun des Missions Suisse et de Paris, III 20686. — Gigon Otto, employé d'état, III 22783. — Paul Otto, dipl. Elektrotechniker, III 19846. — Reformatio, Zeitschrift für evangelische Kultur und Politik, Verlag und Administration, III 21592. — Robert-Tissot Henri, III 22792. — Schwitz Joh. Friedrich, Köhrwaren, III 22798. — Tränklein Philipp, III 22784. **Bevaix:** Société fédérale de gymnastique, IV 5278. **Bex:** Genosa Pierre, gyserie-peinture, Ib 3559. — Grande salle de Bex S.A., Ib 3565. **Biberist:** Loulitz Fritz, Modellschneiderei, Va 3517. — Wohnbau- und Siedlungsgenossenschaft, Va 915. **Biel-Bienne:** Association romande des Inspecteurs et directeurs d'écoles, IVa 7718. — B.I.A.G. Ban- und Immobilien-A.G., IVa 3464. — Borne-Voirol Norbert, employé des PTT, IVa 7721. — Colomb André, maître cor donnier, IVa 7720. — Corti Pierre, décolletages, IVa 7109. — Gagnebin Gaston, horlogerie, IVa 2285. — Genossenschaft «MEPRA», IVa 7690. — Rlon Germain, employé des PTT, IVa 7722. **Binningen:** Hoch P., Vertreter, V 2826. **Blumenstorf** (Aargau): Hüscher Willy, Anoxal-Vertrieb für Unfallverbütung, VIII 44394. **Böcken:** Falkner F. R., Reallehrer, V 16779. **Bondry:** Société cantonale de l'Orchestre neuchâtois, IV 3934. **Breitbach:** Halbeisen Georges, kaufmännischer Angestellter, V 18454. **Bülach:** Sekundarschule Bülach, Verwaltung der Schulzucht, VIII 31007. **La Chanx-de-Fonds:** «Les amis de la nature», Loisirs, IVb 3640. — Santschy Willy, Location Box, IVb 3639. — Spring Jean-Fredy, fabrique d'horlogerie, IVb 3637. **Chnri:** Derungs Aldo, Kaufmann, X 6371. — Paritätische Berufskommission Bündner Metallgewerke, X 781. — Schachklub Chur, X 5576. **Corseaux:** Preisig Paul, ing. dipl., Ib 3561. **Cully:** Micol Henri, Mme Villette, II 16711. **Däniken** (Solothurn): Haas-Maegli W., Emailierwerk, Vb 3344. **Davos-Platz:** Schmid-Bertschinger Emil, X 4938. **Derendingen:** Rüttimann-Häuser W., Blumen, Va 3787. **Dieterswil:** Mathys Heinrich, Sägerei und Wagnerei, III 19909. **Dürnten:** Caritas-Stiftung, Tann-Dürnten, VIII 44388. **Eblikon:** Forster-Ambühl Hans, Reg.-Angestellter, VII 14675. **Erlenbaeb** (Zürich): Peyer Felix, Taxameterbetrieb, VIII 44393. **Films-Waldhaus:** Giger-Capaul Barblina, Frau, X 5942. **Flinns:** Eherle Tony, Kleinmaschinen, Apparate, Fahrräder, X 4672. **Fontaines-sur-Grandson:** Agence de la caisse cantonale vaudoise de compensation de l'AVS des allocations familiales et aux militaires, II 12757. **Genève:** Breux Henri, hisculterie, Carouge, I 8356. — Compagnie Ferreir S.A., VIII 3570. — Cottet Joseph, vendeur UL, I 6812. — Juillard Joseph, serrurerie, I 10439. — «La Cinquantaine», 17687. — Périat Edouard, tapissier-décorateur, I 8498. — Perret E. A., études Industrielles, I 12195. — S.A. de gérance de courtage et de change, SOGERCO, I 1916. — Société Immobilière Lemac «C. S.A.», I 12594. — Vial Henri, menuiserie charpente, ébénisterie, I 10924. — Weber-Perrit Myrian, I 1995. **Glarus:** Zweifel Emil, Dr. jur., Rechtsanwalt, IXa 2030. **Glattbrugg:** Blumer-Tanner Albert, Verwaltungsbüro, VIII 44369. **Gossau** (St. Gallen): Casutt Victor, Postautohalter, IX 2030. **Grandvaux:** Anex Dagmar, Mme, II 16701. **Les Granges-près-Châten-d'Oex:** Durand Numa, sellier-tapissier, Ib 3552. **Gunzwil:** Kaninchenzüchterverein, VII 14643. **Henniez:** Boursier communal Seigneux, Ib 3562. **Herisau:** Eidg. Schwinger-Veteranen-Vereinigung, Gruppe Appenzel beider Rhoden, IX 6882. — Familag-Herisau A.G., IX 13899. **Isoeh:** Inkasso-Sachwalter- und Treuhänderbureau A. Koller-Renggli, VII 14682. **Ins:** Minder Ernst, Transporte, III 22787. **Interlaken:** Schindler Hans Rudolf, Metzgerei zum Bären, III 21701. **Iseltwald:** Bürgergutsverwaltung, III 22786. **Jongny:** Gschwind Felix, Ib 3558. **Kaisten:** Kaninchen- und Geflügelzüchterverein, VII 9803. **Kappel** (Solothurn): Wyss-Winkler Fabian, Kleintierzüchter, Vb 2846. **Klosters:** Brügger-Durisch Engelhard, Fleischrockerei, Silvretta, X 6040. **Könolfingen:** Kantonal-berische Taubenausstellung, III 18669. **Kreuzlingen:** Mathieu Niklaus, VIII 4212. — Traber Erich, Kaufmann, VIII 17637. — Vries & Co., pharmazeutische Erzeugnisse, VIII 4210. **Kösnacht** (Zürich): Knutti Fritz, Colporteurmeister, VIII 44390. **Langenbäusern:** Rothel Ernst, Sägerei, III 21634. **Lauffohr:** Milchgenossenschaft, VI 9804. **Lausanne:** Anciens élèves des écoles catholiques de Lausanne, Fonds du monument, II 15087. — Centenaire des ouvriers sur bois, II 16702. — Centrale du vacherin Mont d'Or, II 4030. — Clerc René, biscuits en gros, II 4441. — Cuendet Suzanne, Mme, II 16697. — Devenoges André, dessinateur, hérautiste, II 16713. — Neo Hysomor scolaire C.R.H.D., II 9287. — Office commercial A. Lathion, II 16666. — Picco Paulette, Mlle, II 12406. — «Prosid» Hager & Cie., représentation de produits métallurgiques, II 15930. — S. L. La Fontadel C. S.A., II 16706. — Le Sous-officier romand, organe de l'ASSO, II 16680. — La Table Ronde, II 16710. — Tir fédéral 1954, commission des finances, II 16700. — Trebuch Sophie, Mme, produits de beauté, II 16707. — de Werra Jeanne, Mme, II 15794. — Wormser Edmond, II 11981. **Lenzburg:** Theller Hans, Dr., Fürsprecher, VII 9815. **Leuk-Stödt:** Eggo Hans, Tierarzt, IIc 4445. **Leysin:** Deslepass Charles, Ib 3554. **Liebefeld:** Mäder Marta, Fran, Parfumerie «Florado», III 22779. **Le Loele:** Chenal Georges, électricien, IVb 3641. — Egger Edmond, Industriel, IVb 3638. — Fabrique des montres Lovaco S.A., IVb 3636. — Jazz-Club 50, IVb 3635. **Lostorf:** Dietschl Peter, Agentur Helvetia Feuer, Vb 2823. **Luzern:** Buschor Ernst, Zentralheizungen, VII 14656. — Dublanc-Moser Fritz, Elektrotechniker, VII 14678. — von Moos, Gebrüder, Textilwaren, VII 14683. — Stucki Gottfried jun., Portefeuillier, VII 14685. — Sturm H., Möbelzschler, VII 14679. **Lyss:** Fasnacht Walter, Garage Worbenfeld, IVa 3662. **Maschwanden:** Armenungsverwaltung Maschwanden, VIII 10192. **Martigny-Ville:** Leryen Raphy, toutes assurances, IIc 4446. **Meppen:** Nötzli Ernst, Vertretungen, VIII 14687. **Mellen:** Bodmer Louis, Fr., VIII 44357. **Mellingen:** Kirchgemeindevorwaltung, V 23747. **Mézères** (Vaud): Office d'information pénale de l'arrondissement d'Oron-Moudon, II 14981. **Mithödel:** Mittelstandsband, IXa 715. **Möllis:** König-Walcher Helen, modiste, Xal 2022. **Le Mont-Pèlerin:** Métraller & fils hongrois, Ib 3567. **Montreux:** Banque Wittmer, Ib 3555. — Société suisse d'odontologie, 67^e assemblée générale 1952, Ib 3560. **Münchenstein:** Arbeiter-Motorradfahrer-Sektion (AMS), V 17631. **Münsingen:** Kantonale Heil- und Pflegeanstalt, Fürsorgedienst, III 22782. **Neuenhof:** Männerchor, VI 3251. **Neuwelt:** Pfister-Kilcher A., Dr. med. dent., Zahnarzt, V 19436. **Nenthal:** bei Bäretswil: Bachmann Erwin, Agentur der «Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-A.G., VIII 21697. **Niederdorf:** Jenni-Dettwiler W., Vertreter, V 17033. **Niederwil** (Zürich): Schwarz Rud., Buchdrucker, Oberwil, VIII 4211. **Nyon:** Baer Arthur, I 10486. **Oberbalm:** Guggisberg Christ., Zimmerer, III 21952. **Oberengstringen:** Frel Walter O., techn., Vertretungen, VIII 44356. **Oensingen:** Anbaugenossenschaft, Vb 3346. **Ofringen:** Börg Werner, Gartenbau, Vb 3347. **Oten:** Derendinger Jürg Dr., Dr. W. Döbel, Advokat und Notariat, Vb 2105. — Kraesslig-Klay Walther, Vertreter, Vb 3218. — Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Oten 2, Vb 2401. **Puldoox-Gare:** Penard Alois, Ib 3551. **Rapperswil** (St. Gallen): Gemeinnützige Baugenossenschaft Rapperswil, VIII 44364. **Reconville:** Torti freres S.A., hâtements-roustaux travaux publics, IVa 1168. **Rehoboth:** Bänziger Hans, Buchdruckerei, IX 1616. **Ried:** bei Erlen: Bötsch-Jost Edwin, Mosterei zur Traube, VIIIc 4209. **Riehen:** Interessen-Gemeinschaft Riehen, IGR, V 947. **Rombach:** Blikle Werner, Techniker, VI 9814. **Rüschlikon:** Hegli Max, Ing., VIII 44359. **St. Gallen:** Christkatholisches Pfarramt, Pfr. J. Feldmeier, IX 13181. — Egeli Hans, Teilo-Verlag, IX 9001. — Haus- und Grundeigentümer, Kantonalverband, Sekretariat, IX 2770. — Kaufmann-Weber Walter, Privat, IX 2514. — Keel Paul, Zahnarzt, Dr. med. dent., IX 8419. — Roth Bernhard, Dr. iur., Rechtsanwalt, IX 12520. — Sekretariat des Kantonalverbandes St. Gallischer Haus- und Grundeigentümer-Vereine, IX 2770. — Stauffer Paul, Graphisches Atelier, IX 8668. — Verband der Kantonal-St. Gallischen Haus- und Grundeigentümer-Vereine, Sekretariat, IX 2770. **Safenwil:** Jäggi Hans, Schuhhaus, VI 9303. **La Sagne:** Fauchère Pierre, caisse de secours du Rgt. Inf. mont. 6, IIc 4447. — Saxon: Gaillard & Cie., fruits et légumes, IIc 3064. **Seherans:** Buchli Rudolf, Wagnerei, X 5379. — Kasseramt der Kreisschule Domleschg, X 3105. **Seedorf** (Bern): Feldschützengesellschaft, III 22721. **Sion:** Carla A.G., Fabrik chemisch-technischer Baumaterialien, Zürich, IIc 4444. **Slesoch:** Hauptlin G., Eisenhandlung zum Marktplatz, V 20775. **Sleseln:** Segelfluggruppe Fricktal, VI 9805. **Solothurn:** Jugendgemeinde für Musik, Sektion Solothurn, Va 3235. **Sonvilier:** Ringler Jean, boulangerie, IVa 7715. **Speicher:** Rehmann Eric & Werner Weisaupt, REWE Werbeberatung, IX 3712. **Spliz:** Weibel & Co. Hans,

Nährmittelfabrikation Sixkorn, III 21622. **Steffisburg-Station:** Staudenmann Ernst, III 22785. **Stein** (Aargau): Möller Otto, VI 2307. **Strenghelbach:** Rychner B., Frau, Kleidergeschäft, Vb 3339. **Sursée:** Krüsi-Studer E., Spengler, sanitäre Installationen, VII 14669. — Schweizerische Plattenlegerausbildung, VII 14681. **Teufen** (Zürich): Schweizerische Faltschmamm, VIIIb 1157. **Thalwil:** Kündig Albert, Buchbinderei, VIII 44404. **Tbnn:** von Aesch Hans, Futtermittelmühle, III 95. — Berner Oberländische Halblutpferdezüchter-Genossenschaft, III 22781. — Berner Oberländischer Zelterverband, III 20930. **La Tonnde-Pelz:** Moser Edouard, sachets de thé, primeurs, Ib 3563. — Tobler Werner, Ingenieur, Ib 3566. **Uster:** Bachmann Erwin, Fotodruck, VIII 44377. — Kaninchen- und Geflügelzüchter-Verein Niederuzer und Umgebung, VIII 44347. **Utigen:** Musikgesellschaft, III 18099. **Uznach:** Balmell Franco, Gipsgeschäft, IX 10372. **Vernier:** Gulgnard H., cycles et motos, I 8123. — Société suisse secours mutuels Helvétia, section de Vernier-Meyrin, I 11368. **Vevey:** Boitel P. H., Dr., compte privé, Ib 3557. — Fügler Joseph, peintre aquafortiste, Ib 3556. — Intropa Commerciale S.A., Ib 3553. — Société des laitiers de Vevey et environs, Ib 3564. **Vitznau:** Gemeindeammannt, VII 14684. **Waldkirch:** Schmidhauser Albert, Maschinenbau und Käserel-Einrichtungen, IX 5306. **Wangen bei Olten:** Mauron Jos., Gipser- und Malergeschäft, Vb 3343. **Wangen** (Schwyz): Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Wangen-Nuolen, VIII 44387. **Wetzikon** (Zürich): Bchi Gottlieb, Gärtner, VIII 34745. **Winterthur:** Arbeiter-Turnverein Töss, VIIIb 1823. — Schwarz Hans, Kanztill, VIIIb 2362. **Witterswil:** Ausgleichskasse des Kantons Solothurn (AHV), Zwegstelle, V 15837. **Yverdon:** Evangelische Welschlandmission, Walter Handschin, II 16695. **Zofingen:** Lüthi Hans-Jörg, Sekundarlehrer, Vb 2947. **Zürich:** Angst Peter, Kaufmann, VIII 43078. — Brunner Hugo, Drogist, VIII 44378. — Böhler Alexandre, fonctionnaire postal, VIII 44384. — Bullet François, Dr. med., VIII 42160. — Christl. Verein junger Männer Zürich-Hard, VIII 44375. — Erismann H. Sergius, Radio, VIII 44385. — Frel-Gasser André, Kalkulator, VIII 20718. — Froesch Max, Kunststoff-Aetzerei, VIII 30960. — Furrer Ella, Chemisier, VIII 27390. — Ghezzi Giacomo, Bijouteriewaren, VIII 44379. — Graf & Lüthi, Möbel und Innenanbau, VIII 44343. — Häffler Erwin, Bäckerel-Konditorei, VIII 44398. — KUWAZ, Kurt Wartenweller, Bürsten- und Kosmetikvertrieb, VIII 44374. — Männerchor der Eisenbahnbeamten «Reisekasse», VIII 11045. — Messner Erich, Kaufmann, VIII 27008. — Neumann-Lienhard F., Colibri-Monopol-Auslieferungslager, VIII 44383. — Nlederer Rob., techn. und kunstgewerblich Glasbearbeitung, VIII 44386. — Scherrer-Wismer Gebb., Metzgerel, VIII 42072. — Schweizerischer Faktoren-Verband, Altersversicherung SBV, VIII 7332. — Spörr Ewald, Scheren en gros, VIII 44366. — SUIA, Schweizerische Gesellschaft der Erbeher und Verleger, Zentralarchiv schweizerischer Tonkunst, VIII 457. — Suter Adolf, Vertreter, VIII 44391. — Teschnid Hansruedi, Metallwaren, VIII 22284. — Villiger Ernst, Laboratoire, VIII 22654. — Villiger Ernst, Zahnpraxis, VIII 22224. — Wismer Albert und Knt. Haus zum Löwen, VIII 44350. **Vaduz** (Liechtenstein): Burol Vertriebsaktiengesellschaft, VIII 44344.

Sonderheft Nr. 55

Zur Frage steuerlich begünstigter Arbeitsbeschaffungsreserven

veröffentlichte die Preisbildungskommission des EVD als Sonderheft 55 der «Volkswirtschaft» eine 42 Seiten umfassende Studie. Es handelt sich dabei um die in manchen Teilen gekürzte Wiedergabe eines Gutachtens, das die Kommission zu dieser Frage bereits vor einiger Zeit dem Departement zuhanden des Delegierten für Arbeitsbeschaffung eingereicht hat. Das Gutachten enthält keine Stellungnahme zu dem nun vorliegenden konkreten Entwurf eines Bundesbeschlusses über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft. Vielmehr leistete es dem Delegierten für Arbeitsbeschaffung bei der Ausarbeitung dieses Entwurfes eine wünschenswerte Vorarbeit, indem die Kommission — auf Grund einer Erhebung bei zahlreichen Unternehmen — versuchte, einerseits die quantitative Bedeutung der in der Hochkonjunktur möglichen Bildung solcher Krisenreserven einigermaßen abzuschätzen und andererseits die Voraussetzungen und Modalitäten einer Arbeitsbeschaffungsaktion mittels steuerbegünstigter Spezialreserven abzuklären. Dabei behandelt sie in ihrem Gutachten sowohl die vorbereitenden Massnahmen während der Hochkonjunktur (die steuerliche Begünstigung als Anreiz zur Reservebildung und die Sicherstellung des beschäftigungspolitischen Erfolges der Aktion), als auch die beim Einsatz der Reserven in der Depression sich stellenden Probleme (im besonderen die Frage der konjunkturpolitisch zweckmässigsten Verwendung der Reserven) sowie die Organisation der ihr notwendig erscheinenden Kontrollaufgaben bei der Durchführung einer solchen Aktion.

Der Gedanke, eine Depression und Arbeitslosigkeit durch systematischen Einsatz besonderer steuerbegünstigter Reserven, die in der Hochkonjunktur von den Unternehmen selber geäuft werden, hat nach Auffassung der Preisbildungskommission sowie Positives für sich, dass die Prüfung seiner Durchführbarkeit sich aufdrängt. Eine zeitlich und in der allgemeinen Richtung durch den Staat gelenkte und von ihm durch Steuererleichterung oder Steuer-rückerstattung geförderte, jedoch im wesentlichen von den Unternehmen selber getragene Arbeitsbeschaffungsaktion bedeutet das Besprechen eines neuen Weges in der Krisenbekämpfung. Dieser Weg ist gekennzeichnet durch ein engeres Zusammenwirken von privater Initiative und öffentlicher Hand zur Erreichung des gemeinsamen Zieles und kann die bisherige Arbeit beschaffenden Massnahmen der privaten Wirtschaft und der öffentlichen Hand zwar kaum restlos ersetzen, wohl aber in sinnvoller Weise ergänzen.

Die einschlägliche, die verschiedenen Aspekte abklärende Untersuchung der Preisbildungskommission bildet zweifellos einen sehr nützlichen Beitrag zu der im Gange befindlichen Diskussion über die staatliche Förderung der Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft. Möge diese gründliche Abklärung, die auch die allfällig auftauchenden Schwierigkeiten nicht übersieht, den fälligen Schritt vom guten Gedanken zur mutigen Tat erleichtern!

Weitere Exemplare sind zum Preise von Fr. 4.50, Wst. und Versandkosten inbegriffen, erhältlich gegen vorläufige Einzahlung dieses Betrages auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Postcheckabschnitt anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung solcher Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht. Bei Sendungen gegen Nachnahme wird die Frankatur dazu geschlagen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Société de Gestion financière et de Placements S. A. Genève

En exécution des décisions prises par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 juin 1951, il sera procédé, dès le 22 octobre 1951 à l'échange des actions anciennes contre des actions nouvelles à raison de cinq actions anciennes de 120 fr. nominal chacune contre une action nouvelle de 600 fr., montant nominal qui sera immédiatement réduit à 100 fr. par un remboursement de 500 fr. en espèces sur le capital de chaque action nouvelle.

Pour procéder à cet échange de litres et pour toucher le remboursement de capital afférent aux actions nouvelles, les actionnaires sont invités à remettre, ou faire remettre par une banque, leurs anciennes actions aux guichets de la société, rue de la Corratierie 12, à Genève, tous coupons attachés.

Lors de l'assemblée générale précitée, il a été porté à la connaissance des actionnaires que, dans le but de faciliter les opérations d'échange, un groupement était prêt à acquérir, pendant un délai de 6 mois et au prix de 192 fr. par litre, les actions anciennes qui pourraient lui être offertes, et de tenir celles-ci, au même prix et jusqu'à concurrence du nombre des actions qu'il aurait ainsi pu racheter, à la disposition des actionnaires désirant compléter à 5 le nombre de leurs anciennes actions. Le prix auquel ces actions sont actuellement négociées hors bourse à Genève étant supérieur au cours de 192 fr. traité à l'époque, les actionnaires sont avisés que le concours du groupement précité reste néanmoins assuré aux conditions préapprouvées, mais n'entrera pratiquement en ligne de compte qu'au cas où le cours de l'ancienne action redescendrait à 192 fr. ou en dessous.

X 343
Le conseil d'administration.

Union de Banques Suisses

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 12 octobre 1951, à 15 heures, dans la salle des répétitions I du bâtiment des congrès, à Zurich (Kongresshaus, Gotthardstrasse 5, 2^e étage, entrée porte U.)

Ordre du jour:

- Décision concernant la proposition du conseil d'administration de procéder à l'augmentation du capital-actions de 70 000 000 de fr. à 80 000 000 de fr. par l'émission de 20 000 actions nouvelles au porteur de 500 fr. nominal, émises au cours de 600 fr. et ayant droit au dividende dès le 1^{er} octobre 1951.
- Constatation de la souscription et de la libération intégrale de 10 000 000 de fr. d'actions nouvelles.
- Modification des art. 3 et 15 des statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées du 2 au 11 octobre 1951 au soir, moyennant justification de la possession des actions, aux guichets de notre siège et de toutes nos succursales et agences.

Le nouveau texte proposé par le conseil d'administration en modification des art. 3 et 15 des statuts est à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès de notre siège et de toutes nos succursales et agences.

28 septembre 1951.

UNION DE BANQUES SUISSES,
au nom du conseil d'administration:
le président: D. P. Jaberger.

Schweiz. Industrie-Gesellschaft AG., Luzern

**Einladung zur
ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**
am Donnerstag, 25. Oktober 1951, nachmittags 3 Uhr, am Sitz der Gesellschaft,
Brünigstrasse 24, Luzern.

Einziges Traktandum:

Schaffung von 800 an die Aktien gebundenen Genussscheinen. Statutenänderung.
Der Text der vom Verwaltungsrat beantragten Statutenänderung liegt ab 6. Oktober 1951 zur Einsicht der Aktionäre am Gesellschaftssitz auf.
Luzern, 6. Oktober 1951. Der Verwaltungsrat.

Maschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Samstag, den 20. Oktober 1951, vormittags 10.30 Uhr, im Zunthaus «Zur Melse» in Zürich.

Traktanden:

- Abnahme der Rechnung über das verflossene Geschäftsjahr; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Beschlussfassung über die Umwandlung der bisherigen Inhaberaktien in vinkulierte Namenaktien unter entsprechender Statutenrevision.
- Wahl in den Verwaltungsrat.
- Besetzung der Kontrollstelle.

Die Rechnung, der Revisorenbericht und die Anträge zu Traktandum 3 der Tagesordnung liegen vom 10. Oktober 1951 an im Bureau der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung werden vom 10. bis und mit 17. Oktober gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an unserer Kasse in Zürich-Oerlikon, bei sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt, des Schweizerischen Bankvereins, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Aktiengesellschaft Leu & Co. und bei den Herren Julius Bär & Co. in Zürich verabfolgt.

Gemäss § 12 der Statuten ist es für die Beschlussfassung über Traktandum 3 erforderlich, dass mindestens zwei Drittel der emittierten Aktien vertreten sind.

Zürich-Oerlikon, den 9. Oktober 1951.

Der Verwaltungsrat.

SÄCKE kauft

In jeder Größe und jedes Quantum
Ulrich Sonderegger, Sachhandlung,
Präfektion (Zürich), Tel. (057) 97 55 28

Demnächst nach

Kanada und USA

abreisend, übernehme Aufträge, Patente, Lizenzen. — Schreiben unter
Chiffre M 77483 X an Publicitas Genf.

Fabrique d'horlogerie

livrant qualité courante et soignée, désire collaborer avec grossiste-exportateurs en horlogerie. — Adresser offres sous chiffre P 6074 à Publicitas Berne.

Sind Sie die Maschinenfabrik

welche eine gelegentliche Zusammenarbeit mit selbständigem, tüchtigem Konstrukteur, dipl. Ing., sucht? — Anfrage unter Chiffre P 37371 an Publicitas Bern.

Erfolgreiches Inkasso

inverkaufter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERRETUNG in insolventen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ, CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 28 99 17 Geogr. 1897

CELLULOID-ARTIKEL

für Industrie, Haushalt und Gewerbe

Stenzen, Fräsen, Formen und Pressen von Massenartikeln. Verarbeitung von Cellulose-Acetat u. thermoplastischem Glas. Hochfrequenz-geschweiste Plastik- u. Kunstlederartikel, transparent und opak. Reklame-Prägungen.

Kammfabrik «Herba» AG, Nunningen (Sol.)

Tel. (061) 713 17



IN AROSA

ganzjährig zu vermieten

2 Ski-, resp. Ferienhäuser

in günstiger Lage inmitten der Skifelder, mit 33 Gastbetten, Küche, Aufenthaltsräume, Holzöfen etc.

Eignen sich speziell für Ferien-Kolonien, Ski-Kurse etc.

Anfragen unter Chiffre L 12886 Ch an Publicitas Chur.

ALBUMIN

Albumine d'oeufs Industrielle
(82/84% Albumin) Fr 12.80 kg.
2000 kg prompt FOB Buenos Aires. — Tel. (061) 4 78 72.

Französische Schweiz

Reisevertreter, mit langjähriger Reiseerfahrung, sucht

Zusatz-Vertretung

für die französische, eventuell ganze Schweiz (auch saisonweise), gegen Reisespesenanteil und Provision (Autofahrer). Offerten unter Chiffre J 77371 X an Publicitas Genf.

Un bon placement

Certificats de dépôt

à 3 et 5 ans **3%**
nom.n'a.ti.s ou au porteur

Epargne

2 1/2%

pour n'importe quel montant.

Crédit Agricole et Industriel de la Groye

Estavayer-le-Lac

Tél. (037) 6 31 42

c. c. II a 173

Discrétion

Das SHAB liegt bei Behörden, Verwaltungen, Banken auf; nutzen Sie diese Verbreitung — inserieren Sie!

Ob Buchhaltungs- oder Additionsmaschine, wer auf eine rationelle Arbeitsweise Wert legt, bevorzugt **MONROE-GARDNER**. Man schätzt die unvergleichliche Bequemlichkeit ihrer Bedienung und die erstaunliche Schnelligkeit und Einfachheit, mit der sie die ihr zufällende Arbeit erledigt.

MONROE-GARDNER
Schreibende Address-, Soldier- und Buchhaltungs-Maschinen
Schweizerische Generalvertretung:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG.
Bahnhofplatz 9 ZÜRICH 23 Tel. (051) 27 01 33

DURCH GERICHTSURTEIL

wurde kürzlich der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424 für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. Dieser Betrag übersteigt die übliche Versicherungssumme um über Fr. 70 000.

LLOYD'S

decken bei mässiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

1 Million Franken

Prospekte und Policen durch

J.R.AEBLI & CIE., ZÜRICH 1

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz
Telephon (051) 24 26 46

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Niklaus D. Mengis

geboren 1885, dipl. Ingenieur, von Lalden, von Gampel und von Luzern, wohnhaft gewesen in Luzern, Schloßstrasse 3, gestorben am 12. September 1951; Inhaber der Einzelfirma Klaus Mengis, dipl. Ingenieur, Schloßstrasse 3, Luzern, und Kollektivgesellschaft der Firma Mengis & Wildt, Ingenieurbüro, Schloßstrasse 3, Luzern.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger) bis 12. November 1951.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Lz 181

Tellungsamt der Stadt Luzern.

Zwecks Gründung einer

Kaltwalzwerk-Aktiengesellschaft

in der Schweiz mit eigenem grösserem Aktienkapital werden noch 1 bis 2 Aktionäre gesucht mit Einlagen von je Fr. 100 000 bis 250 000. Grosskonsumenten kaltgewalzter Produkte oder Firmen aus dem Eisen-grosshandel beliehen Angebote (Vermittlung ausgeschlossen) zu unterbreiten unter Chiffre Z. E. 8137 an Mosse-Annoncen, Zürich 23. Strengste Diskretion zugesichert.



Fahrbare handliche Büro-Boys für Schreib- oder Rechenmaschinen, in verschiedenen Maassen. Spezial-Prospekt Nr. 2/20 zu Diensten.



J.F. Pfeiffer
A/G
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80

Biscuit-Suter AG. vormalig Anglo-Swiss Biscuit Co., Winterthur

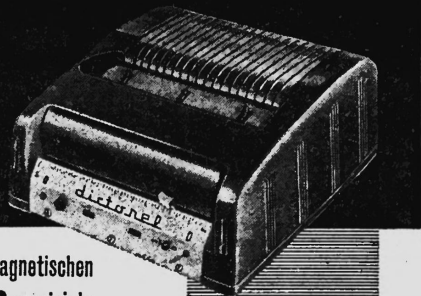
Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 20. Oktober 1951, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Fabrik

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Statutenänderung.
3. Erhöhung des Aktienkapitals.
4. Wahlen:
Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Biscuit-Suter AG.
vormalig Anglo-Swiss Biscuit Co., Winterthur:
W. Suter.

Das sprechende Papier



Alle Vorteile der gravierenden und magnetischen Diktiermaschine im **dictorel** vereinigt:

1. «Das sprechende Papier» dient zu mehrtausendmaliger Verwendung und kann wie ein Geschäftspapier kassiert oder vernichtet werden. Es wird bei Neuaufnahmen automatisch gelöscht, daher praktisch keine Betriebskosten.
2. DICTOREL hat Gewicht und Größe einer Reise-Schreibmaschine.
3. DICTOREL kann mit einer Hebelstellung augenblicklich das ganze Diktet wiederholen (kein Warten).
4. DICTOREL weist die Schikane der tauserten Größenlage auf, wie Zweiknopf-Fernsteuerung, elektronische Korrektur (kein Schreiben), Abnahmepedal mit automatischer «Letzte-Worte-Repetition» usw.
5. DICTOREL verdankt seiner Konstruktionsart absolute Betriebsicherheit und ist im Vergleich seiner Leistungen äusserst preiswert.



DICTOREL ist ein Produkt der A.C.E.C., eines der führenden und größten elektronischen Unternehmen des Kontinents mit einer Belegschaft von 12 000 Angestellten.



GEVASONOR-Magnetonband im Photo- und Radiofachhandel erhältlich. Eine beschränkte Anzahl TONOFON-Band-Recorder mit Plattenschnalldgerät soeben eingetroffen.



COUPON

BERN: Kirchenmann-Radio, Münzgraben 4
GENÈVE: Klin-Radio, Rue de Rive 6
LUZERN: Gebr. Ehrenberg, Raubtäg 6
ST. GALLEN: Gächter-Radio, beim Spelerter
ZÜRICH: Intertrade AG, Boethovenstrasse 24

Erbitte Zustellung ihres ausführl. Prospektes.
 Erbitte unverbindliche Vorförung.

FIRMA: _____ SH/1

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung im Claridenhof!

INSERATE im SHAB. haben besten **ERFOLG!**

OSO
1 Stück - 3 Buchungen

Buch
1 Stück - 3 Buchungen

halt
1 Stück - 3 Buchungen

ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend
Prospekte und Vorförung durch

Scholl
Behröder Scholl AG.
Zürich, Poststrasse 3
Tel. (051) 23 70 00

La rente immobilière

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **jeudi 1^{er} novembre 1951**, à 11 heures, au local de la Chambre de Commerce, à Genève.

Ordre du jour:


- 1^o Rapport du conseil d'administration.
- 2^o Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3^o Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4^o Nomination de deux contrôleurs pour l'exercice 1951/52 et d'un suppléant.

Conformément aux articles 696 et 700 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1951, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires, à partir du 15 octobre prochain, au siège social de la société, rue Diday 6, à Genève.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres jusqu'au 23 octobre 1951, chez Messieurs Pictet & Cie, à Genève.

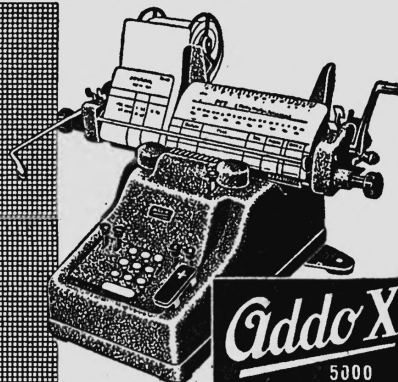
Genève, le 10 octobre 1951.

Le conseil d'administration.



EXIGEZ LES BONS BOUCHONS BAUMANN
OBERSIEFELDEN (Arg.)
Téléphone (084) 3 71 61

Vérifier Sie vom SHAB. Probenummern der Volkswirtschaft.



Addo X
5000

RUF-Saldierbuchhaltung

mit ADDO X 5000

Verblüffend rationell arbeitend dank zahlreicher Exklusivvorrichtungen. Alle Konzepte sind stets saldiert und aufgedruckt. Einfaches Drehen der Säuerschiene ermöglicht 4 verschiedene Arbeiten.

Verlangen Sie bitte ausführlichen Prospekt über ADDO X 5000.

RUF-BUCHHALTUNG

Aktiengesellschaft Zürich / Löwenstrasse 19
Tel. (051) 25 76 80

